叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 鸟类历史(history Of Birds) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

鸟类历史(History of Birds)
第1/1页

[[wʌn]]
[1]
[1]

[1]

['hɪstri; 'hɪstəri]
HISTORY
历史

历史

[ɒv; əv]
OF
的

的

[bɜ˞dz]
BIRDS
鸟类

鸟类

['lʌndən] :
LONDON :
伦敦 :

伦敦:

['prɪntɪd] [baɪ] [naɪt] [ænd; ənd]['bægstər] ,
Printed by Knight and Bagster ,
打印 经过 骑士 和 巴格斯特 ,

由 Knight and Bagster 印刷

- , [bɑː'θɒləmjuː] [kləʊz] .
14 , Bartholomew Close .
- , 巴塞洛缪 关闭 .

巴塞洛缪巷14号。

[fɔː(r); fə(r)][dʒeɪ] . ['deɪvɪs] , [nəʊ] . - ,
FOR J . DAVIS , No . 56 ,
为了 J . 戴维斯 , 不 . - ,

致 J. DAVIS，第 56 号，

[ˌpætə'nɒstə(r)] - [rəʊ] . - [[ˌtuː'tuː]]
PATERNOSTER - ROW . 33 [2]
回旋曲 - 排 . - [2]

帕特诺斯特-ROW.33[2]

[ðə; ði] ['ɒstrɪtʃ] [liːvz] [ɪts] [egz] [ɪn][ðə; ði] ['dezət] , [ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][gəʊz][fɑː(r)] [ə'weɪ] ,
The Ostrich leaves its eggs in the desert , and if it goes far away ,
这 鸵鸟 树叶 它是 鸡蛋 在 这 沙漠 , 和 如果 它 去 远的 离开 ,

鸵鸟把蛋产在沙漠里，如果它飞得很远，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [faɪnd][ðem; ðəm] [ə'gen] .
it cannot find them again .
它 不能 寻找 他们 再次 .

它再也找不到它们了。

[ɪn][ðə; ði]['baɪb(ə)l] , ['kruːəl][ænd; ənd] [fə'getfl] ['piːp(ə)l][ɑː(r); ə(r)] [kəm'peəd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɒstrɪtʃ] .

In	the	Bible	,	cruel	and	forgetful	people	are	compared	to	the	Ostrich	.
在	这	圣经	,	残忍的	和	健忘	人们	是	比较的	到	这	鸵鸟	.

在《圣经》中，残忍健忘的人被比作鸵鸟。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [bɜːd] , [ænd; ənd] [rʌnz] ['veri] ['swɪftli] [wen] [pə'sjuːd] ,

It	is	a	large	bird	,	and	runs	very	swiftly	when	pursued	,
它	是	一个	大的	鸟	,	和	跑步	非常	迅速地	什么时候	追击	,

它体型很大，被追赶时跑得非常快。

[ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][faindz][ə; eɪ] [bʊʃ] [ˌaɪ 'tiː][haɪdz][ɪts] [hed] ,

and	if	it	finds	a	bush	it	hides	its	head	,
和	如果	它	发现	一个	衬套	它	隐藏	它是	头	,

如果找到灌木丛，它就会把头藏起来。

[ænd; ənd] [θɪŋks] [ðæt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [siː] [ɪts] [pə'sjuːə] , [ðeɪ] ['kænɒt] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .

and	thinks	that	because	it	does	not	see	its	pursuers	,	they	cannot	see	it	.
和	思考	那	因为	它	做	不是	看	它是	追击者	,	他们	不能	看	它	.

它认为，因为它看不到追赶者，所以追赶者也看不到它。

[ðə; ði] ['ɒstrɪtʃ] [meɪ] [rɪ'maɪnd][ˌjuː 'es][ɒv; əv] [ɑː'selvz] ,

The	Ostrich	may	remind	us	of	ourselves	,
这	鸵鸟	可能	提醒	我们	的	我们自己	,

鸵鸟或许会让我们想起自己。

[æz; əz][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][baɪ]['neɪtʃə(r)][ɪn'klaɪnd][tuː; tə][biː; bi][ˌʌn'kaɪnd][ænd; ənd] [fə'getfl] ,

as	we	are	by	nature	inclined	to	be	unkind	and	forgetful	,
作为	我们	是	经过	自然	倾斜	到	是	不友善	和	健忘	,

因为我们天性冷漠无情且健忘，

[ænd; ənd][tuː; tə][ækt][æz; əz] [ɪf] [wiː; wi] [θɔːt] [gɒd][dɪd][nɒt] [siː] [ˌjuː 'es] . [[θriː]]

and	to	act	as	if	we	thought	God	did	not	see	us	.	[	3	]
和	到	行为	作为	如果	我们	想法	上帝	做过	不是	看	我们	.	[	3	]

并且要装作上帝没有看见我们的样子。[3]

[ðə; ði]['iːg(ə)l][ɪz][ə; eɪ][bɜːd][ɒv; əv] [preɪ] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['vaɪələnt][ænd; ənd] [strɒŋ] ,

The	Eagle	is	a	bird	of	prey	;	it	is	violent	and	strong	,
这	鹰	是	一个	鸟	的	猎物	;	它	是	暴力	和	强的	,

老鹰是猛禽，它凶猛而强壮。

[jet] [wiː; wi] [riːd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][əu'bei][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][gɒd] , ([dʒɒb][ˌɛks'ɛks'naɪn] . - .)

yet	we	read	that	it	obeys	the	command	of	God	,	(	Job	xxxix	.	27	.	)
然而	我们	读	那	它	服从	这	命令	的	上帝	,	(	工作	xxxix	.	-	.	)

然而，我们读到它服从上帝的命令（约伯记 39:27）。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi]['juːzɪz; 'juːsɪz][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [ðəʊz] [huː] [ˌdɪsə'beɪ] [hɪm] .

and	that	he	uses	it	to	punish	those	who	disobey	him	.
和	那	他	用途	它	到	惩治	那些	WHO	违	他	.

他利用这种力量惩罚那些不服从他的人。

([prɑːv] . [ˌʔɛks.ʔɛks'ʔɛks] . - .)

(	Prov	.	xxx	.	17	.	)
(	省	.	xxx	.	-	.	)

（箴言 30:17）

[ðʌs] [gɒd]['ɒf(ə)n] [meɪks] [juːz][ɒv; əv] ['wɪkɪd] ['piːp(ə)l] , [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] ['ʌðə(r)z] [huː] [dɪ'spaɪz] [hɪz; ɪz]

Thus	God	often	makes	use	of	wicked	people	,	to	punish	others	who	despise	his
因此	上帝	经常	制作	使用	的	邪恶	人们	,	到	惩治	其他的	WHO	鄙视	他的

[wɜːd] .

word	.
单词	.

因此，上帝常常利用恶人来惩罚那些藐视他话语的人。

[ðə; ði][tekst][ɪn] ['prɒvɜ:bz] , ['menʃ(ə)nd] [ə'bʌv] ,
The **text** **in** **Proverbs** **,** **mentioned** **above** **,**
这 文本 在 箴言 , 提及 多于 ,

上文提到的箴言经文

['ti:tʃɪz] [ˌju: 'es] [ðæt] [gɒd] [wɪl] ['pʌnɪʃ] [ðəʊz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [ˌdɪsə'bi:diənt] [tu:; tə][ðeə(r)]['peərənts] :
teaches **us** **that** **God** **will** **punish** **those** **who** **are** **disobedient** **to** **their** **parents** **:**
教导 我们 那 上帝 将要 惩治 那些 WHO 是 忤 到 他们的 父母 :

它教导我们，上帝会惩罚那些不孝敬父母的人：

[ai][həʊp][maɪ]['lɪt(ə)l] ['ridər] [wɪl] [rɪ'membə(r)] [ðɪs] . [[fɔ:r]]
I **hope** **my** **little** **readers** **will** **remember** **this** **.** **[** **4** **]**
我 希望 我的 小的 读者 将要 记住 这 . [4]

我希望我的小读者们能记住这一点。[4]

[ðə; ði] ['pi:kɒk] [ɪz] ['veri] [veɪn] , [ænd; ənd] [praʊd] [ɒv; əv][ɪts] [faɪn] ['feðər] .
The **Peacock** **is** **very** **vain** **,** **and** **proud** **of** **its** **fine** **feathers** **.**
这 孔雀 是 非常 徒劳 , 和 自豪的 的 它是美好的 羽毛 .

孔雀非常虚荣，并为自己华丽的羽毛感到自豪。

[aɪ] [sə'pəʊz] [ðæt] ['lɪt(ə)l][gɜ:l][ɪz] [praʊd] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)]['faɪnəri] ,
I **suppose** **that** **little** **girl** **is** **proud** **of** **her** **finery** **,**
我 认为 那 小的 女孩 是 自豪的 的 她 服饰 ,

我想那个小女孩一定很为自己的漂亮衣服感到自豪。

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [telz] [hɜ:(r); hə(r)][ʃi:; ʃi][ɪz][laɪk][ðə; ði] ['pi:kɒk] .
and **the** **little** **boy** **tells** **her** **she** **is** **like** **the** **Peacock** **.**
和 这 小的 男生 讲述 她 她 是 喜欢 这 孔雀 .

小男孩告诉她，她就像孔雀一样。

[ɪn][ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv][dʒɒb] ,
In **the** **book** **of** **Job** **,**
在 这 书 的 工作 ,

在《约伯记》中，

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [rɪ'maɪndid] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][gɒd] [hu:] [geɪv] [ðə; ði] ['pi:kɒk] [ɪts] ['bju:tɪf(ə)l] ['feðər]
we **are** **reminded** **that** **it** **was** **God** **who** **gave** **the** **Peacock** **its** **beautiful** **feathers**
我们 是 提醒 那 它 曾是 上帝 WHO 给予 这 孔雀 它是 美丽的 羽毛
, ([si:] . [ˌɛks'ɛks'naɪn] .
, **(** **c** **.** **xxxix** **.**
, (c . xxxix .

我们被提醒，是上帝赐予了孔雀美丽的羽毛，（c. xxxix.

[vi:] . - .)
v **.** **13** **.** **)**
v . - .)

第 13 节）

['tʃɪldrən] [ʃʊd; ʃəd][rɪ'membə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [tu:; tə][bi:; bi] [praʊd]
Children **should** **remember** **that** **they** **have** **nothing** **of** **their** **own** **to** **be** **proud**
孩子们 应该 记住 那 他们 有 没有什么 的 他们的 自己的 到 是 自豪的
[ɒv; əv] ,
of **,**
的 ,

孩子们应该记住，他们没有什么值得骄傲的。

[ðæt] ['evri] [θɪŋ] [ðeɪ] [pə'zes] [ɪz]['gɪv(ə)n][ðem; ðəm][baɪ][gɒd] ,
that **every** **thing** **they** **possess** **is** **given** **them** **by** **God** **,**
那 每一个 事物 他们 具有 是 给定 他们 经过 上帝 ,

他们所拥有的一切都是上帝赐予的。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['θæŋkfl] [tuː; tə][hɪm][fɔː(r); fə(r)][ɔːl][hɪz; ɪz] ['məːsi] . [[faɪv]]

and	they	should	be	thankful	to	him	for	all	his	mercies	.	[	5	]
和	他们	应该	是	感恩	到	他	为了	全部	他的	怜悯	.	[	5	]

他们应当感谢他所施予的一切恩惠。[5]

[ðə; ði] [guːs] [ɪz]['dʒen(ə)rəli] [θɔːt] [ə; eɪ] ['sɪli] [bɜːd] ,

The	Goose	is	generally	thought	a	silly	bird	,
这	鹅	是	一般来说	想法	一个	愚蠢的	鸟	,

人们普遍认为鹅是一种愚蠢的鸟类。

[bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ænd; ənd][gɜːl] [huː] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['mɪstʃɪvəs] [æz; əz][tuː; tə]

but	I	am	sure	that	little	boy	and	girl	who	are	so	mischievous	as	to
但	我	是	当然	那	小的	男生	和	女孩	WHO	是	所以	恶作剧	作为	到

['fraɪt(ə)n] [ðə; ði] [giːs] ,

frighten	the	geese	,
吓唬	这	鹅	,

但我确信，那对淘气到吓到鹅的小男孩和小女孩，

[ɑː(r); ə(r)] [mʌtʃ] [mɔː(r)] ['sɪli] .

are	much	more	silly	.
是	很多	更多的	愚蠢的	.

更愚蠢得多。

['eni] ['pɜːs(ə)n] [huː] [əb'zəːvz] [giːs] ['kləʊsli] ,

Any	person	who	observes	geese	closely	,
任何	人	WHO	观察	鹅	密切	,

任何仔细观察过鹅的人，

[wɪl] [faɪnd] [ðæt] [ðeɪ] [ʃəʊ] ['meni] [pruːfs] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['waɪzə(r)][ðæn; ðən] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]

will	find	that	they	shew	many	proofs	of	being	wiser	than	they	are
将要	寻找	那	他们	展示	许多	证明	的	存在	更明智	比	他们	是

[sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi] ;

supposed	to	be	;
据称	到	是	;

将会发现，他们表现出的许多迹象表明，他们比人们想象的要聪明得多；

[səʊ][juː; jʊ] [wɪl] ['ɒf(ə)n][faɪnd] [ə'mʌŋ] [jɔː(r); jə(r)]['lɪt(ə)l][kəm'pænjənz] , [ðæt] [ðəʊz] [huː] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə]

so	you	will	often	find	among	your	little	companions	,	that	those	who	appear	to
所以	你	将要	经常	寻找	之中	你的	小的	同伴	,	那	那些	WHO	出现	到

[biː; bi] [dʌl] ,

be	dull	,
是	乏味的	,

所以你经常会发现，在你的小伙伴们当中，那些看起来很迟钝的家伙们，

[ɑː(r); ə(r)][suː'pɪəriə(r)][ɪn] ['meni] [θɪŋz] [tuː; tə]['ʌðə(r)z] [huː] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['veri] [ʃɑːp] [ænd; ənd]

are	superior	in	many	things	to	others	who	seem	to	be	very	sharp	and
是	优越的	在	许多	事物	到	其他的	WHO	似乎	到	是	非常	锋利的	和

['klevə(r)] . [[sɪks]]

clever	.	[	6	]
聪明的	.	[	6	]

在许多方面都比那些看起来很聪明、很精明的人要优秀。[6]

[ðə; ði] ['swɒləʊ] [ɪz][ə; eɪ][bɜːd][ɒv; əv] ['pæsɪdʒ] .

The	Swallow	is	a	bird	of	passage	.
这	吞	是	一个	鸟	的	通道	.

燕子是迁徙途中的鸟类。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)][ɪn][wʌn] ['kʌntri] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [pɑːt] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] ['kʌntri] .

It	is	part	of	the	year	in	one	country	,	and	the	other	part	in	another	country	.
它	是	部分	的	这	年	在	一	国家	,	和	这	其他	部分	在	其他	国家	.

在一个国家，它是一年中的一部分；而在另一个国家，它是另一部分。

[ɪn][ðə; ði]['baɪb(ə)l] , [wi:; wi] [ri:d] [ðæt][ðə; ði] ['swɒləʊ] [əb'zə:vz] [ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][ɪts] ['kʌmɪŋ] ,

In	the	Bible	,	we	read	that	the	Swallow	observes	the	time	of	its	coming	,
在	这	圣经	,	我们	读	那	这	吞	观察	这	时间	的	它是	未来	,

《圣经》中记载，燕子会观察自己到来的时间。

[bʌt; bət][mæn] [nəʊz] [nɒt][ðə; ði]['dʒʌdʒmənt][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:d] .

but	man	knows	not	the	judgment	of	the	Lord	.
但	男人	知道	不是	这	判断	的	这	主	.

但人却不知道耶和华的审判。

[ðə; ði] ['swɔləuz] [gəʊ][frɒm; frəm][wʌn] ['kʌntri] [tu:; tə][ə'nʌðə(r)][ɪg'zæktli][æt; ət][ðə; ði][taɪm] [wɪtʃ] [gɒd]

The	Swallows	go	from	one	country	to	another	exactly	at	the	time	which	God
这	燕子	去	从	一	国家	到	其他	确切地	在	这	时间	哪个	上帝

[hæz; həz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][best][fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm] ,

has	appointed	as	best	for	them	,
有	任命	作为	最好的	为了	他们	,

燕子们会按照上帝为它们安排的最佳时间，从一个国家迁徙到另一个国家。

[bʌt; bət] [ɔ:l'ðəʊ] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][təʊld][ɪn][ðə; ði]['baɪb(ə)l] [wɒt] [ɪz][ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv][gɒd] ,

but	although	we	are	told	in	the	Bible	what	is	the	will	of	God	,
但	虽然	我们	是	讲述	在	这	圣经	什么	是	这	将要	的	上帝	,

虽然圣经告诉我们上帝的旨意是什么，

[ænd; ənd][faɪnd] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [els] [kæn; kən] [meɪk] [ˌju: 'es] ['hæpi] , [jet] [wi:; wi] [kən'tɪnjuəli] [fə'get]

and	find	that	nothing	else	can	make	us	happy	,	yet	we	continually	forget
和	寻找	那	没有什么	别的	能	制作	我们	快乐的	,	然而	我们	持续	忘记

[ˌaɪ 'ti:] ,

it	,
它	,

我们发现只有快乐才能让我们快乐，然而我们却总是忘记这一点。

[ænd; ənd][səʊ][fɔ:l]['ɪntu:][sɪn] , [ænd; ənd] [mi:t] [wɪð] ['meni] ['trʌb(ə)lz] . [['sɛvən]]

and	so	fall	into	sin	,	and	meet	with	many	troubles	.	[	7	]
和	所以	落下	进入	罪	,	和	见面	和	许多	麻烦	.	[	7	]

因此，他们陷入罪恶，遭遇许多灾祸。[7]

[ðə; ði] [kweɪl] [ɪz][ə; eɪ] [smɔ:l] [bɜ:d] , [ænd; ənd] ['veri] ['plez(ə)nt] [tu:; tə] [i:t] .

The	Quail	is	a	small	bird	,	and	very	pleasant	to	eat	.
这	鹌鹑	是	一个	小的	鸟	,	和	非常	令人愉快的	到	吃	.

鹌鹑是一种小型鸟类，而且味道鲜美。

[ðə; ði] ['ɪzrɪəlaɪts] [wɜ:(r); wə(r)]['taɪəd][ɒv; əv][ðə; ði] ['mænə] [wɪtʃ] [gɒd] [sent] [ðem; ðəm][fɔ:(r); fə(r)] [fu:d] ,

The	Israelites	were	tired	of	the	manna	which	God	sent	them	for	food	,
这	以色列人	是	疲劳的	的	这	吗哪	哪个	上帝	发送	他们	为了	食物	,

以色列人厌倦了上帝赐给他们的吗哪，

[ænd; ənd] [dɪ'zaɪəd] [fleʃ] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'membə(r)ɪŋ] [ðæt] [hi:; hi] [nju:] [wɒt] [wɒz; wəz] [best] [fɔ:(r); fə(r)]

and	desired	flesh	without	remembering	that	he	knew	what	was	best	for
和	想要的	肉	没有	记住	那	他	知道	什么	曾是	最好的	为了

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

他贪恋肉体，却忘记了他知道什么对他们才是最好的。

[bʌt; bət] [ðəʊ] [ðeə(r)] [rɪ'kwest] [wɒz; wəz]['grɑ:ntɪd] ,

But	though	their	request	was	granted	,
但	尽管	他们的	要求	曾是	的确	,

虽然他们的请求获得了批准，

[wi:; wi] [ri:d] [ðæt] [ðə; ði] [rɒθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:d] [wɒz; wəz]['kɪnd(ə)ld] [ə'genst] [ðem; ðəm] ,

we	read	that	the	wrath	of	the	Lord	was	kindled	against	them	,
我们	读	那	这	愤怒	的	这	主	曾是	点燃	反对	他们	,

我们读到，耶和华的怒气向他们发作，

[ænd; ənd][hiː; hi] [smǝʊt] [ðem; ðǝm] [wɪð] [ǝ; eɪ] [greɪt] [pleɪg] , [sǝʊ] [ðæt] ['meni] [daɪd] .

and	he	smote	them	with	a	great	plague	,	so	that	many	died	.
和	他	猛击	他们	和	一个	伟大的	瘟疫	，	所以	那	许多	死亡	.

他降下瘟疫攻击他们，导致许多人死亡。

[wen] [juː; jʊ] [preɪ] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [juː; jʊ][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][hæv; həv] ,

When	you	pray	for	what	you	desire	to	have	,
什么时候	你	祈祷	为了	什么	你	欲望	到	有	,

当你祈祷得到你想要的东西时，

['ɔːlweɪz] [rɪ'membə(r)] [ðæt] [gɒd] [nǝʊz] [wɒt] [ɪz]['betə(r)][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][ðæn; ðǝn][juː; jʊ][duː; dǝ]

always	remember	that	God	knows	what	is	better	for	you	than	you	do
总是	记住	那	上帝	知道	什么	是	更好的	为了	你	比	你	做

[jɔː'self] ,

yourself	,
你自己	,

永远记住，上帝比你更了解什么对你最好。

[ænd; ənd] [ɪn'triːt] [hɪm] [nɒt][tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] , [ǝn'les] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [raɪt] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə][hæv; həv]

and	intreat	him	not	to	give	it	,	unless	it	is	right	for	you	to	have
和	治疗	他	不是	到	给	它	,	除非	它	是	正确的	为了	你	到	有

[ˌaɪ 'tiː] . [[eit]]

it	.	[	8	]
它	.	[	8	]

并恳求他不要给你，除非你觉得应该得到它。[8]

[ðə; ðɪ] ['pærət] [ɪz][ǝ; eɪ] ['tʃætərɪŋ] [bɜːd] ; [ˌaɪ 'tiː][kæn; kǝn] [seɪ] ['meni] [wɜːdz] ,

The	Parrot	is	a	chattering	bird	;	it	can	say	many	words	,
这	鹦鹉	是	一个	喋喋不休	鸟	;	它	能	说	许多	字	,

鹦鹉是一种爱说话的鸟；它会说很多词。

[bʌt; bǝt] ['kænɒt] [æt; ǝt][ɔːl] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ðɪ] ['miːnɪŋ] [ɒv; ǝv] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [sez] .

but	cannot	at	all	understand	the	meaning	of	what	it	says	.
但	不能	在	全部	理解	这	意义	的	什么	它	说道	.

但他完全无法理解它所说的意思。

[aɪ][hæv; həv]['ɒf(ə)n] [siːn] ['pærəts] [wɪ'ðaʊt] ['feðər] [ðæt] [tɔːkt] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; ǝv] ['nɒns(ə)ns] ,

I	have	often	seen	Parrots	without	feathers	that	talked	a	great	deal	of	nonsense	,
我	有	经常	已见	鹦鹉	没有	羽毛	那	谈话	一个	伟大的	交易	的	废话	,

我经常看到一些没有羽毛的鹦鹉，它们会说很多胡话。

[aɪ][deə(r)] [seɪ] [juː; jʊ] [nǝʊ] [ðæt] [aɪ] [miːn] ['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [ænd; ǝnd][g'ɜːlz] .

I	dare	say	you	know	that	I	mean	little	boys	and	girls	.
我	敢	说	你	知道	那	我	意思是	小的	男孩们	和	女孩们	.

我想你应该知道我指的是小男孩和小女孩。

[wiː; wi] [riːd] [ðæt] “ [ɪn][ɔːl]['leɪbə(r)][ðeə(r)][ɪz]['prɒfɪt] ,

We	read	that	“	in	all	labor	there	is	profit	,
我们	读	那	“	在	全部	劳动	那里	是	利润	,

我们读到“凡劳动都有利润，

[bʌt; bǝt][ðə; ðɪ] [tɔːk] [ɒv; ǝv][ðə; ðɪ][lɪps] ['ǝʊnli][tuː; tə]['penjəri] .

but	the	talk	of	the	lips	tendeth	only	to	penury	.
但	这	讲话	的	这	嘴唇	倾向	仅有的	到	贫困	.

但空谈只会导致贫困。

” ['piːp(ə)l] [ðæt] [tɔːk] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [waɪz] .

”	People	that	talk	a	great	deal	are	not	wise	.
”	人们	那	讲话	一个	伟大的	交易	是	不是	明智的	.

“话多的人不聪明。”

[ɪn][ðə; ði] ['mʌltɪtjuːd] [ɒv; əv] [wɜːdz] [ðeə(r)] ['wɑːntɪθ] [nɒt][sɪn] . [[naɪn]]

In	the	multitude	of	words	there	wanteth	not	sin	.	[	9	]
在	这	民众	的	字	那里	想要	不是	罪	.	[	9	]

言语繁多，罪恶却无处遁形。[9]

[ðə; ði] [stɔːk] [ɪz] [kɔːld] [ɪn][ðə; ði]['baɪb(ə)l] , [baɪ][ə; eɪ] [neɪm] [wɪtʃ] ['ɔːlsəʊ] [miːnz] ['pɪti][ɔː(r)] ['mɜːsi] .

The	Stork	is	called	in	the	Bible	,	by	a	name	which	also	means	pity	or	mercy	.
这	鹳	是	称为	在	这	圣经	,	经过	一个	姓名	哪个	还	方法	遗憾	或者	怜悯	.

在《圣经》中，鹳鸟的名字也意味着怜悯或仁慈。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi][səʊ] [kɔːld] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] ['nevə(r)][tuː; tə] [fə'seɪk]

It	is	supposed	to	be	so	called	,	because	it	is	said	never	to	forsake
它	是	据称	到	是	所以	称为	,	因为	它	是	说	绝不	到	背叛

[ɪts]['peərənts] ,

its	parents	,
它是	父母	,

据说它之所以被称为"鸟"，是因为它永远不会抛弃父母。

[bʌt; bət][tuː; tə] [fiːd] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [lɪv; laɪv] .

but	to	feed	them	and	take	care	of	them	as	long	as	they	live	.
但	到	喂养	他们	和	拿	关心	的	他们	作为	长的	作为	他们	居住	.

但要喂养它们，照顾它们，直到它们生命的尽头。

[aɪ] [həʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] [fə'get] [ðɪs] .

I	hope	you	will	not	forget	this	.
我	希望	你	将要	不是	忘记	这	.

希望你不会忘记这件事。

[ðə; ði] [fɪfθ] [kə'mɑːndmənt] [ɪz] [ðɪs] , " ['ɒnə(r)] [ðaɪ]['fɑːðə(r)][ænd; ənd]['mʌðə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi]

The	fifth	commandment	is	this	,	"	Honour	thy	father	and	mother	that	it	may	be
这	第五	诫命	是	这	,	"	荣誉	你的	父亲	和	母亲	那	它	可能	是

[wel] [wɪð] [ðiː] ,

well	with	thee	,
出色地	和	你	,

第五条诫命是："当孝敬父母，使你得福；"

[ænd; ənd] [ðaʊ] ['meɪɪst] [lɪv; laɪv] [lɒŋ] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] .

and	thou	mayest	live	long	on	the	earth	.
和	你	五月	居住	长的	在	这	地球	.

愿你在世上长寿。

" [ʌn'djuːtɪfʊl; -f(ə)l] ['tʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['hæpi] [wen] [ðeɪ] [grəʊ] [ʌp] . [-]

"	Undutiful	children	are	not	happy	when	they	grow	up	.	[	10	]
"	不尽职的	孩子们	是	不是	快乐的	什么时候	他们	生长	向上	.	[	-	]

"不孝顺的孩子长大后不会快乐。[10]

[ðə; ði] ['spærəʊ] [ɪz][ɒv; əv] [les] ['vælјuː][ðæn; ðən][məʊst]['ʌðə(r)][bɜ͡ːdz] ,

The	Sparrow	is	of	less	value	than	most	other	birds	,
这	麻雀	是	的	较少的	价值	比	最多	其他	鸟类	,

麻雀的价值远低于大多数其他鸟类。

[jet] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][təʊld] [ðæt] [gɒd] [teɪks] [keə(r)]['iːv(ə)n][ɒv; əv][ðem; ðəm] .

yet	we	are	told	that	God	takes	care	even	of	them	.
然而	我们	是	讲述	那	上帝	需要	关心	甚至	的	他们	.

然而，我们却被告知，上帝甚至会照顾他们。

([mæt] .

(	Matt	.
(	马特	.

（马太福音）

[eks] . - .)
x . 29 .)
x . - .)

x. 29.)

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [liːd] [juː 'es][tuː; tə] [seɪ] , [ɪf] [hiː; hi] [teɪks] [keə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['spærəʊz] ,
This should lead us to say , if he takes care of the Sparrows ,
这 应该 带领 我们 到 说 , 如果 他 需要 关心 的 这 麻雀 ,

由此我们可以得出结论：如果他能照顾好麻雀们，

['ʃʊəli; 'ʃɔːli][hiː; hi] [wɪl] [nɒt] [ˌəʊvə'lʊk] ['tʃɪldrən] ;
surely he will not overlook children ;
一定 他 将要 不是 俯瞰 孩子们 ;

他肯定不会忽视孩子；

[ænd; ənd][wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [preɪ] [tuː; tə][gɒd][tuː; tə][də'rekt][juː 'es][ænd; ənd][tuː; tə] [wɒtʃ] ['əʊvə(r)][juː 'es] ,
and we should pray to God to direct us and to watch over us ,
和 我们 应该 祈祷 到 上帝 到 直接的 我们 和 到 手表 超过 我们 ,

我们应该祈求上帝指引我们，保佑我们。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [ɪ'neɪb(ə)l][juː 'es][tuː; tə] [lʌv] [hɪm][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['gʊdnəs] [tə'wɔːdz]
and that he would enable us to love him for his goodness towards
和 那 他 会 使能够 我们 到 爱 他 为了 他的 善良 向
[juː 'es] .
us .
我们 .

并且他会让我们因为他对我们的恩慈而爱他。

[bʌt; bət] [ə'bʌv] [ɔːl] ,
But above all ,
但 多于 全部 ,

但最重要的是，

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [preɪz] [hɪm][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['greɪtnəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['mɜːsi] [ɪn] ['sendɪŋ] [hɪz; ɪz]['əʊnli]
we should praise him for the greatness of his mercy in sending his only
我们 应该 称赞 他 为了 这 伟大 的 他的 怜悯 在 发送 他的 仅有的
[ænd; ənd] [wel] - [bɪ'lʌvɪd] [sʌn][tuː; tə][daɪ][fɔː(r); fə(r)][juː 'es] ,
and well - beloved son to die for us ,
和 出色地 - 心爱 儿子 到 死 为了 我们 ,

我们应该赞美他，因为他仁慈至极，派遣他唯一的爱子为我们而死。

[ðæt] [wiː; wi] [mait] [biː; bi] [brɔːt] [naɪ] [tuː; tə][hɪm] . [-]
that we might be brought nigh to him . [11]
那 我们 可能 是 带来 夜 到 他 . [-]

好让我们亲近他。[11]

[ðə; ði] [dʌv] [ɪz] [sed] [tuː; tə]['sɪgnɪfaɪ][tuː; tə][juː 'es] [wɒt] [kraɪst] [ɪz] — [miːk] , ['ləʊli] , [ænd; ənd][kaɪnd] ,
The Dove is said to signify to us what Christ is — meek , lowly , and kind ,
这 鸽子 是 说 到 表示 到 我们 什么 基督 是 — 温顺 , 卑微的 , 和 种类 ,

据说鸽子象征着基督的品格——温柔、谦卑、仁慈。

['brɪŋɪŋ] [juː 'es][ðə; ði] [gʊd] ['taɪdɪŋz][ɒv; əv][sæl'veɪʃ(ə)n] ,
bringing us the good tidings of salvation ,
带来 我们 这 好的 消息 的 救恩 ,

给我们带来救赎的好消息，

[æz; əz][ðə; ði] [dʌv] [brɔːt] [tuː; tə] ['nəʊə] [ə; eɪ] [pruːf] [ðæt] [ðə; ði] ['wɔːtəz] [wɜː(r); wə(r)] [gɒn] [frɒm; frəm]
as the Dove brought to Noah a proof that the waters were gone from
作为 这 鸽子 带来 到 诺亚 一个 证明 那 这 水 是 已消失 从
[ɒf] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] .
off the face of the earth .
离开 这 脸 的 这 地球 .

鸽子给诺亚带来了证据，证明地上的水已经消失了。

['ɔːlsəʊ] , [wen] [hiː; hi] ['kɔːzɪz] [hɪz; ɪz]['piːp(ə)l][tuː; tə] [lʌv] [hɪm] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [kaɪnd] ,

Also	,	when	he	causes	his	people	to	love	him	,	they	are	made	kind	,
还	,	什么时候	他	原因	他的	人们	到	爱	他	,	他们	是	制成	种类	,

此外，当他使他的子民爱他时，他们就会变得仁慈。

['dʒent(ə)l] , [ænd; ənd] ['hɑːmləs] , [ænd; ənd] [paː'teikə] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['həʊli]['spɪrɪt] .

gentle	,	and	harmless	,	and	partakers	of	his	Holy	Spirit	.
温和的	,	和	无害	,	和	参与者	的	他的	圣	精神	.

温柔、无害，并领受圣灵的人。

[let] [ˌjuː 'es][rɪ'membə(r)] [ðɪs] , [ænd; ənd] [preɪ] [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [lʌv] [hɪm] , [ænd; ənd][hæv; həv]['aʊə(r)]

Let	us	remember	this	,	and	pray	that	we	may	love	him	,	and	have	our
让	我们	记住	这	,	和	祈祷	那	我们	可能	爱	他	,	和	有	我们的

[hɑːts] [tʃeɪndʒd] ,

hearts	changed	,
心	已更改	,

让我们记住这一点，并祈祷我们能够爱他，让我们的心发生改变。

[səʊ] [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [dɪ'laɪt] [ɪn] ['duːɪŋ] [hɪz; ɪz] [wɪl] , [ænd; ənd][biː; bi] “ ['hɑːmləs] [æz; əz][dʌvz; dəʊvz] . ”

so	that	we	may	delight	in	doing	his	will	,	and	be	“	harmless	as	doves	.	”
所以	那	我们	可能	喜	在	正在做	他的	将要	,	和	是	“	无害	作为	鸽子	.	”

[-]
[12]
[-]

这样，我们就可以乐于遵行他的旨意，并且“像鸽子一样温顺”。[12]

[ðə; ði] [hen] ['wɒtʃɪz] ['əʊvə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['tʃɪkɪnz] , [ænd; ənd] [teɪks] [keə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] ; [ʃiː; ʃi]

The	Hen	watches	over	her	chickens	,	and	takes	care	of	them	;	she
这	母鸡	手表	超过	她	鸡	,	和	需要	关心	的	他们	;	她

['gæðəz] [ðem; ðəm]['ʌndə(r)][hɜː(r); hə(r)] [wɪŋz] ,

gathers	them	under	her	wings	,
聚集	他们	在下面	她	翅膀	,

母鸡看守着她的小鸡，照顾它们；她把它们聚集在翅膀下。

[ænd; ənd] [gɑːdz] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ðə; ði] [hɔːk] , [ɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)]['deɪndʒə(r)] .

and	guards	them	from	the	hawk	,	or	any	other	danger	.
和	守卫	他们	从	这	鹰	,	或者	任何	其他	危险	.

并保护它们免受鹰或其他任何危险的侵害。

[wen] ['dʒiːzəs][wɒz; wəz][ə'pɒn] [ɜːθ] , [hiː; hi] [sed] , “ [əʊ][dʒə'ruːsələm] ,

When	Jesus	was	upon	earth	,	he	said	,	“	O	Jerusalem	,
什么时候	耶稣	曾是	之上	地球	,	他	说	,	“	哦	耶路撒冷	,

耶稣在世时，他说：“耶路撒冷啊，

[haʊ] ['ɒf(ə)n] [wʊd] [aɪ][hæv; həv] ['gæðəd] [ðaɪ] ['tʃɪldrən] [tə'geðə(r)] ,

how	often	would	I	have	gathered	thy	children	together	,
如何	经常	会	我	有	聚集	你的	孩子们	一起	,

我本想多次将你的儿女们聚集在一起，

['iːv(ə)n][æz; əz][ə; eɪ][hen] [gæθɝɪθ] [hɜː(r); hə(r)] ['tʃɪkɪnz] ['ʌndə(r)][hɜː(r); hə(r)] [wɪŋz] , [ænd; ənd][jiː; ji]

even	as	a	hen	gathereth	her	chickens	under	her	wings	,	and	ye
甚至	作为	一个	母鸡	聚集	她	鸡	在下面	她	翅膀	,	和	是的

[wʊd] [nɒt] .

would	not	.
会	不是	.

就像母鸡把小鸡聚集在翅膀底下一样，你们却不愿意。

” ['dʒiːzəs][ɪz] [naʊ] [ɪn] ['hev(ə)n] , [bʌt; bət][hiː; hi][ɪn'vaɪts; 'ɪnvaɪts][ˌjuː 'es][tuː; tə][kɔːl][ə'pɒn][hɪm][baɪ][preə(r)] .

”	Jesus	is	now	in	heaven	,	but	he	invites	us	to	call	upon	him	by	prayer	.
”	耶稣	是	现在	在	天堂	,	但	他	邀请	我们	到	称呼	之上	他	经过	祷告	.

“耶稣现在在天堂，但他邀请我们通过祷告呼求他。”

“ [ðə; ði] [lɔ:d] [ɪz] [naɪ] ['ʌntə; 'ʌntu][ɔ:l][ðem; ðəm] [ðæt] [kɔ:l] [ə'pɒn][hɪm] ,
“ The Lord is nigh unto all them that call upon him ,
“ 这 主 是 夜 到 全部 他们 那 称呼 之上 他 ,

“凡求告耶和华的人，耶和华都与他们相近。”

[tu:; tə][ɔ:l] [ðæt] [kɔ:l][ə'pɒn][hɪm][ɪn] [tru:θ] .
to all that call upon him in truth .
到 全部 那 称呼 之上 他 在 真相 .

凡真心呼求他名的人，他都应允。

” [ˌpi: 'es] . [s:kslv] . - . [-]
” Ps . cxlv . 18 . [13]
” 附言 . CXLV . - . [-]

“诗篇 145:18.[13]

[ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] [rʌn] [tu:; tə][ðə; ði] [hen] [wen] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn]['deɪndʒə(r)][ɔ:(r)] [dɪ'stres] .
The Chickens run to the Hen when they are in danger or distress .
这 鸡 跑步 到 这 母鸡 什么时候 他们 是 在 危险 或者 痛苦 .

小鸡们遇到危险或困境时会跑向母鸡。

[maɪ][dɪə(r)] ['tʃɪldrən] , [du:; də][ju:; jʊ][dɪ'zaɪə(r)][tu:; tə][gəʊ][tu:; tə][ðə; ði]['seɪvjə(r)][ænd; ənd][tu:; tə] [lʌv]
My dear children , do you desire to go to the Saviour and to love
我的 亲爱的 孩子们 , 做 你 欲望 到 去 到 这 救主 和 到 爱
[hɪm] .
him .
他 .

我亲爱的孩子们，你们渴望归向救主并爱他吗?

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ɪn][ə; eɪ] [wɜ:ld] [weə(r)] ['deɪndʒə(r)] ['θretnz] [bəuθ][jɔ:(r); jə(r)] ['bɒdɪz] [ænd; ənd][jɔ:(r); jə(r)]
You are in a world where danger threatens both your bodies and your
你 是 在 一个 世界 在哪里 危险 威胁 两个都 你的 身体 和 你的
[səʊlz] ,
souls ,
灵魂 ,

你身处一个危险的世界，你的身体和灵魂都受到威胁。

[bʌt; bət][hi:; hi][hæz; həz] [sed] [hi:; hi] [wɪl] [fʊl'fɪl][ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] [ðæt] [fɪə(r)][hɪm] ;
but he has said he will fulfil the desire of them that fear him ;
但 他 有 说 他 将要 实现 这 欲望 的 他们 那 害怕 他 ;

但他曾说过，他会满足敬畏他之人的愿望;

[hi:; hi]['ɔ:lsəʊ] [wɪl] [hɪə(r)][ðeə(r)][kraɪ] , [ænd; ənd] [wɪl] [seɪv] [ðem; ðəm] .
he also will hear their cry , and will save them .
他 还 将要 听到 他们的 哭 , 和 将要 节省 他们 .

他也会听到他们的呼求，并会拯救他们。

([ˌpi: 'es] . [s:kslv] . - .)
(Ps . cxlv . 19 .)
(附言 . CXLV . - .)

（诗篇 145:19）

[du:; də][nɒt] [rɪ'fju:z] [tu:; tə]['lɪs(ə)n][tu:; tə][hɪm] ,
Do not refuse to listen to him ,
做 不是 拒绝 到 听 到 他 ,

不要拒绝听他的话。

[fɔ:(r); fə(r)] “ [haʊ] [ʃæl; ʃəl][ju:; jʊ] [ɪ'skeɪp] [ɪf] [ju:; jʊ] [nɪ'glekt] [səʊ] [greɪt] [sæl'veɪʃ(ə)n] ? ” [-]
for “ How shall you escape if you neglect so great salvation ? ” [14]
为了 “ 如何 将 你 逃脱 如果 你 忽视 所以 伟大的 救恩 ? ” [-]

因为“你们若忽略这么大的救恩，怎能逃罪呢？”[14]

[ðə; ði]['reɪv(ə)n][wɒz; wəz][ðə; ði][fɜ:st][bɜ:d][sent] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][ɑ:k][baɪ]['nəʊə] ,

The	Raven	was	the	first	bird	sent	out	of	the	ark	by	Noah	,
这	乌鸦	曾是	这	第一的	鸟	发送	出去	的	这	方舟	经过	诺亚	,

渡鸦是诺亚从方舟放出的第一只鸟。

[ænd; ənd] [ðəʊ] [ðə; ði]['wɔ:təz] [stɪl] ['kʌvəd] [ðə; ði] [ɜ:θ] , [ˌaɪ 'ti:][dɪd][nɒt] [rɪ'tɜ:n] [ə'gen] ,

and	though	the	waters	still	covered	the	earth	,	it	did	not	return	again	,
和	尽管	这	水	仍然	涵盖	这	地球	,	它	做过	不是	返回	再次	,

虽然水仍然覆盖着大地，但它再也没有回来。

[bʌt; bət] [kən'tɪnju:d] [tu:; tə][flai][ə'baʊt] , [waɪl] [ðə; ði] [dʌv] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði][ɑ:k] ,

but	continued	to	fly	about	,	while	the	Dove	returned	to	the	ark	,
但	持续	到	飞	关于	,	尽管	这	鸽子	返回	到	这	方舟	,

但它继续四处飞翔，而鸽子则返回了方舟。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ʃi:; ʃi] [faʊnd] [nəʊ] [rest] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] [fʊt] .

because	she	found	no	rest	for	the	sole	of	her	foot	.
因为	她	成立	不	休息	为了	这	唯一	的	她	脚	.

因为她的脚底始终无法得到休息。

[wen] ['tʃɪldrən] [ɑ:(r); ə(r)] [grəʊn] [ʌp] , [ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)] ['temptɪd] [baɪ][ðə; ði] ['pleʒəz] [ɒv; əv][ðə; ði]

When	children	are	grown	up	,	and	are	tempted	by	the	pleasures	of	the
什么时候	孩子们	是	生长	向上	,	和	是	受诱惑	经过	这	快乐	的	这

[wɜ:ld] ,

world	,
世界	,

当孩子们长大成人，受到世俗享乐的诱惑时，

[sʌm; səm] , [laɪk][ðə; ði]['reɪv(ə)n] , [kən'tɪnju:] [tu:; tə][gəʊ][frɒm; frəm][wʌn]['vænəti][tu:; tə][ə'nʌðə(r)] ,

some	,	like	the	Raven	,	continue	to	go	from	one	vanity	to	another	,
一些	,	喜欢	这	乌鸦	,	继续	到	去	从	一	虚荣	到	其他	,

有些东西，比如渡鸦，会不断地从一个虚荣心转向另一个虚荣心。

[ðəʊ] [ðeɪ] ['kænɒt] [faɪnd]['ri:əl] ['hæpinəs] [ɪn]['eni] ;

though	they	cannot	find	real	happiness	in	any	;
尽管	他们	不能	寻找	真实的	幸福	在	任何	;

虽然他们无法在任何人身上找到真正的幸福；

[waɪl] ['ʌðə(r)z][flai][tu:; tə][ðə; ði]['seɪvjə(r)][æz; əz][ðə; ði]['əʊnli][rest][ænd; ənd] ['kʌmfət] .

while	others	fly	to	the	Saviour	as	the	only	rest	and	comfort	.
尽管	其他的	飞	到	这	救主	作为	这	仅有的	休息	和	舒适	.

而另一些人则将救世主视为唯一的安息和慰藉。

[maɪ][dɪə(r)][tʃaɪld] , [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][laɪk][ðə; ði]['reɪv(ə)n][ɔ:(r)][laɪk][ðə; ði] [dʌv] ? [-]

My	dear	child	,	are	you	like	the	Raven	or	like	the	Dove	?	[	15	]
我的	亲爱的	孩子	,	是	你	喜欢	这	乌鸦	或者	喜欢	这	鸽子	?	[	-	]

我亲爱的孩子，你像乌鸦还是像鸽子？[15]

[ðə; ði][swɒn] [ə'pɪəz] ['veri] ['bju:tɪf(ə)l] [wen] [ɪn][ðə; ði]['wɔ:tə(r)] , [bʌt; bət][ɪz]['veri] ['ɔ:kwəd] [wen] [ɒn]

The	Swan	appears	very	beautiful	when	in	the	water	,	but	is	very	awkward	when	on
这	天鹅	出现	非常	美丽的	什么时候	在	这	水	,	但	是	非常	尴尬的	什么时候	在

[ðə; ði][lænd] .

the	land	.
这	土地	.

天鹅在水中显得非常美丽，但在陆地上却很笨拙。

[ðə; ði][swɒn][ɪz][sed][tu:; tə] [sɪŋ] [wen] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['daɪɪŋ] , [pə'hæps] [ðɪs] [ɪz][nɒt] [tru:] ,

The	Swan	is	said	to	sing	when	it	is	dying	,	perhaps	this	is	not	true	,
这	天鹅	是	说	到	唱歌	什么时候	它	是	垂死	,	也许	这	是	不是	真的	,

据说天鹅临死前会唱歌，但这或许并非事实。

[bʌt; bət] ['meni] [dɪə(r)]['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] ， [huːm] [kraɪst] [hæz; həz]['teɪkən][tuː; tə] [hɪm'self] [wen] [jʌŋ] ，

but	**many**	**dear**	**little**	**children**	**，**	**whom**	**Christ**	**has**	**taken**	**to**	**himself**	**when**	**young**	**，**
但	许多	亲爱的	小的	孩子们	，	谁	基督	有	已采取	到	他自己	什么时候	年轻的	，

但基督在年幼时就收养的许多可爱的小孩，

[hæv; həv] [biːn] ['sɪŋɪŋ] [hɪz; ɪz] ['preɪzɪz] [wen] [ðeɪ] [daɪd] .

have	**been**	**singing**	**his**	**praises**	**when**	**they**	**died**	**.**
有	到过	歌唱	他的	赞扬	什么时候	他们	死亡	.

他们临终前都在歌颂他。

[juː; jʊ] [meɪ] [riːd] [ə'baʊt] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðæt] ['prɪti] [bʊk] “ ['dʒeɪnˌweɪz] ['təʊkən]

You	**may**	**read**	**about**	**some**	**of**	**them**	**in**	**that**	**pretty**	**book**	**“**	**Janeway's**	**Token**
你	可能	读	关于	一些	的	他们	在	那	漂亮的	书	“	珍妮薇的	令牌

[fɔː(r); fə(r)] ['tʃɪldrən] . ” [-]

for	**Children**	**.**	**”**	**[**	**16**	**]**
为了	孩子们	.	”	[	-	]

你可以在那本漂亮的书《简妮薇的儿童信物》[16]中读到其中一些故事。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神